

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 93 (1980)

**Artikel:** Rendaquen per igl onn 1979  
**Autor:** Capaul, R. / Stupan, Ch. / Seger-Arquisch, G.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-233815>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Rendaquen per igl onn 1979

## I. Quen da gestiun

<i>I. Dicziunari Rumantsch Grischun</i>	1978		1979	
	<i>Entradas</i>	<i>Sortidas</i>	<i>Entradas</i>	<i>Sortidas</i>
3.10 Subvenziun federala	260 928.65		269 387.95	
3.11 Subvenziun cantunala	40 000.—		40 000.—	
3.16 Vendita fascichels	12 420.60		34 148.05	
3.21 Subvenziun stampa fascichels NF	—.—		15 700.—	
4.20 Stampa fascichels		35 972.10		45 606.60
4.21 Administraziun		2 800.—		2 800.—
4.22 SVS segirada per vegls e survivents		3 764.15		16 535.40
4.23 Salaris		244 491.70		240 737.85
4.24 Telefon		2 014.70		2 021.40
4.25 Taxas e contribuziuns		81.—		157.10
4.26 Segirada d'accidents per ils redacturs, mobiliar, biblioteca etc.		1 741.90		869.—
4.27 Cassa da pensiun redacturs, contr. annuala		13 129.45		13 186.—
4.28 Segirada da spargn secretaria		1 653.40		901.55
4.29 Tscheins per locals, glisch e scauldament		8 697.65		9 125.85
4.30 Cudischs		3 098.65		3 567.20
4.31 Ligiari cudischs, papeteria		4 032.—		2 941.15
4.32 Spesas da biro, cum. filologica		4 467.—		5 240.70
4.33 Mobiliars da biro, collecziun da material		5 334.—		3 082.—
4.34 Documentaziun, fotocopias		484.45		533.25
4.36 Diversas spesas DRG e caussas buca previdas		10 079.25		5 644.75
	313 349.25	341 841.40	359 236.—	352 949.80

		1978		1979	
		<i>Entradas</i>	<i>Sortidas</i>	<i>Entradas</i>	<i>Sortidas</i>
	Transport	313 349.25	341 841.40	359 236.—	352 949.80
<i>II. Annalas</i>					
4.40	Stampa, correcturas, redacziun, separats, sped. e div. spesas		25 655.60		25 823.20
4.40	Vendita Annalas, davosa annada			5 402.60	
3.17	Vendita Annalas veglias	1 611.05		2 632.10	
4.40/					
3.19	Subsidi SGG	12 000.—		13 000.—	
4.40/					
3.14	Subsidi LR	12 500.—		12 500.—	
4.40/					
2.81	Reserva Annalas		455.45		7 711.50
		339 460.30	367 952.45	392 770.70	386 484.50
<i>III. Studis Romontschs</i>					
4.42	Stampa, scuntrada e div. spesas		3 421.—		
4.42	Vendita Studis Romontschs I e II	3 026.80		3 547.55	
4.42	Bunificaziun «Lalo»/SGG	3 735.—			
4.42/					
2.80	Reserva Studis Romontschs		3 340.80		3 547.55
		346 222.10	374 714.25	396 318.25	390 032.05

	1978		1979	
	<i>Entradas</i>	<i>Sortidas</i>	<i>Entradas</i>	<i>Sortidas</i>
Transport	346 322.10	374 714.25	396 318.25	390 032.05
<i>IV. Quen general</i>				
3.12 Tscheins da capital	11 727.40		11 196.60	
3.15 Diversas entradas	8 426.—		9 985.45	
4.37 Spesas da banca		314.80		396.90
4.38/				
3.13 Diferenzas da cuors	10 000.—			10 069.—
Surpli entradas		1 346.45		17 002.35
	<hr/> 376 375.50	<hr/> 376 375.50	<hr/> 417 500.30	<hr/> 417 500.30

II. Bilanza

	1978		1979	
	<i>Activas</i>	<i>Passivas</i>	<i>Activas</i>	<i>Passivas</i>
1.10 Schec postal	7 046.33		14 792.38	
1.11 Banca cantunala	37 474.75		13 459.90	
1.13 Banca cantunala «Nationalfonds»	27 243.35		20 002.05	
1.14 Cudisch da spargn 476 560 «Ossian»	11 907.40		12 063.60	
1.15 Cudisch da spargn 484 493.9 «Intents socials»	29 721.20		31 566.35	
1.20 Obligaziuns	166 269.—		139 200.—	
1.21 Cudisch da spargn 21 726 Credit svizzer	4 190.30		12 941.75	
1.50 Mobiliar e biblioteca	1.—		1.—	
1.60 Activas transitoricas	4 479.—		25 220.55	
2.20 Passivas transitoricas		66 331.50		20 002.05
2.30 Fondo Cadonau		20 000.—		20 000.—
2.40 Capital		111 737.90		111 737.90
2.54 Reserva p. stampa e pupi per las public. «font. d.dretg» en las Annalas		4 659.—		4 659.—
2.45 Reserva per intents socials		29 990.—		30 603.15
2.61 Premi «Ossian»		12 013.05		12 255.20
2.80 Reserva Studis Romontschs		3 709.15		7 256.70
2.81 Reserva Annalas		12 526.50		20 238.—
2.82 Annalas capital passivs		10 000.—		8 128.—
2.70 Capital, quen general		16 018.78		17 365.23
2.72 Augmentaziun		1 346.45		17 002.35
	288 332.33	288 332.33	269 247.58	269 247.58

Cuera, ils 30 da schaner 1980

Revediu ed approbau, ils revisurs:  
R. Capaul Ch. Stupan

Societad Retoromontscha  
La cassiera: G. Seger-Arquisch